



DISPUT

ENTRE AR BLÊI HAC AL LAER.

Var tōn : Chanson ar C'hase.



BRetonet, me ho supli, tostait da glêvet,
 Ur chanson hac un disput a neve gomposet,
 Var sujet daou adversour o c'hantren en ur c'hoat,
 Arrêtet da ziscuiza en dîfin o marc'hat.

Evit rêi sclêr da gompren, e zint daou bot subtil,
 O hanoyou da gompren d'an oll a so facil :
Guillerm ar Blei eo hano unan demeus anê,
 Al Laer, pe an domager a rêr deus eguile.

Arrêtit, asistantet, na nebeut da zelaou.

2

Hac e clêfot ar c'honcour hac ar finessaou
 Pere o deus invantet er plac-mâ entrezè;
 Arrêtit da ziscuisa, da c'hortos mont arre.

Al Laer.

Petra a glesques amâ d'ar c'houlz-ma eus an nos?
 Brema e tiefca beza peb loën en e repos:
 Spouronet e'heus a'chanon o velet an danvad;
 Me zonje e voa êru an diaoul d'am c'herc'hat,

Ar Blei.

Te a vel bremâ patant, inoçant mic'hiec,
 Pa ma aze es qichen, petra neus da spontet?
 Ha mar doude spouronet o velet an danvad,
 Me a so qen estonet e compren es paqat.

Al Laer.

Ne get ar boan dit, Guillou, dont d'am zizeblijan;
 Me meus ama un tam coat, ha mar en dispaqan,
 A rei dit en em glenqa, pe me a so tromplet,
 Ha partia gant da loën, pa c'heus-an bet tapet.

Ar Blei.

Me a meus bet peder gar evit en em zifen,
 Ha c'hoas mar b'ezan foulet e tiscuelin ouspen;
 Me zispaqo ur rastel, ha mar ti crog ennout
 A rai dit tranqiliza ha monet gant da rout.

5

Al Laer.

Hola! arrêtoomp brema, ha chanchomp a langach,
 Pa è guir e zomp daou botr o tibapr hor partach;
 E lec'h dont d'en em ganna, bezomp camaradou;
 Trugarecaomp Doue, pa zè bet mat hon tro.

Ar Blei.

Me meus bet poan ha fatic o tont betec amân,
 A dreus dre ar goaremou, ar c'hleuyou hueilan;
 P'am bezo gret d'al loën-mâ divisqa e jupen
 E rin ur pred excelant gantan qic hac esqern.

Al Laer.

Te n'en dout qet difficil; te zêbr ar c'hic en cri,
 Ha me, qent m'am bo bara a renqo vandanji,
 Ar pezh a meus qemeret divar goust va nessa,
 Ha va brassa camarad a ell va zrahissa.

Ar Blei.

Ganeme sur va unan eo bet eruet qementse:
 Un nosvez dreist ar re-al e voan èt d'ar chasse,
 Ha p'am boa sammet va bec'h hac e rentet er c'hoat,
 E voen privet ha cannet vit ma zrugarecat.

Al Laer,

Qementse, va fot Guillou, n'en dê qet padet pell,
 Goude es poa liberte adare da dec'hel,

4

Ha me, m'ar ben prisoniet, a vezo condaonet
 Evit ur pemp pe c'houec'h vloas, hep beza respetet.

Ar Blei.

Qent evit dispartia, mar qeres, sent ouzin;
 Cede ama un avis, qemer-hi diganen:
 Chanch a etat a dlees, ha qemer un all vell,
 An honnestis ar gouella vit eat peoc'h da vervel.

Pa voant en creis o discours e zeus bet tremenet
 Ur jandarm a biou de, hac en deus o spontet;
 E armou a luguerne, hac ar loar a voa sclêr,
 Hac a-ras dê partial pepini en e affer.

An den-ma voe estonet o velet o zamou
 Placet gante var ar c'hleu, ha savet ar c'hernou;
 An dourni en dro dezan a rent o partia,
 En laque da zonjal en e heur diveza.

Commanç a ra da grial ha da douet toue,
 Ha da lampat er vouillen, ne vouye pellec'h yê,
 Bete banden e vragou, dre an dour hac ar fanq,
 Evel un den en dije collet e zantimant,

Pa zantjont e voa pellêt, e tistroont en dro
 Etreze hac ar plaç-mâ, da zama o behiou;
 Gant calz eus a blijadur ez int êt en o rout,
 Cetu deut o zro da vat, goude sonjal coll tout.

An hini en deus composet an disput a neve,
 A gustum, qent finissa, laret a belec'h ve :
 Yan ar Guen eo e hano, domicil a Bleuyel,
 Ha natif a Plougrescant evit explica vel.



CH A N S O N ,
 C O M P O S E T A N E V E Z
 V A R S U J E T D A O U Z E N Y A O U A N C .

Var un ton nevez.

ER bêvar a C'henveur, er bloa pemp-varnuguent,
 E rimàn ur Chanson, evit rêi da entent,
 Demeus un disparti entre daou zen yaouanq
 Pere zo acuzet dre un tol venjamant.

N'en deus nemeur a dud ebars en terrouer